

BOLLETTINO DI STUDI LATINI

Periodico semestrale d'informazione bibliografica
fondato da Fabio Cupaiuolo

Comitato direttivo: G. ARICÒ, M. ARMISEN-MARCHETTI, G. CUPAIUOLO,
P. ESPOSITO, P. FEDELI, G. POLARA, K. SMOLAK, R. TABACCO, V. VIPARELLI
Redazione: A. BORGO, S. CONDORELLI, F. FICCA, M. ONORATO
Direttore responsabile: G. CUPAIUOLO; Condirettore: V. VIPARELLI

Anno LI - fascicolo I - Gennaio-Giugno 2021

INDICE

Articoli:

Caterina BENCIVENGA, <i>Miseno, dove la storia dialoga con il mito</i>	1
Tommaso RICCHIERI, <i>Cicero proscriitor. Proscrizioni e counterfactual history a partire dal frammento de morte Ciceronis di Tito Livio (Seneca il Vecchio suas. 6, 22)</i>	22
Alberto CROTTO, <i>Acrostici petroniani ed altri technopaegnia: indagine preliminare su alcuni lusus letterari nel Satyricon</i>	39
Mario LENTANO, <i>L'adulterio degli alberi. Metafore dell'innesto in Plinio il Vecchio</i>	52
Simone MOLLEA, <i>Un interessante caso di humanitas in età imperiale: l'Oratio pro instaurandis scholis di Eumenio</i>	71
Marco ONORATO, <i>Le rotte della tradizione. Una rilettura della prima praefatio del De raptu Proserpinae di Claudiano</i>	81

Note e discussioni:

Francesco GINELLI, <i>Alcuni appunti sulla sintassi del Liber de excellentibus ducibus exterarum gentium di Cornelio Nepote</i>	110
Neil ADKIN, <i>Virgilian Acrostics: A Typology</i>	128
Alberto CROTTO, <i>Per il testo di Aen. 9, 716</i>	137
Veronica REVELLO, <i>Une note critique à Sen. dial. II, 18, 1 avec un appendice à 18,6</i>	146
Alice BORGNA, <i>Note filologiche a Epitoma e Prologi di Pompeo Trogo</i>	154
Filomena GIANNOTTI, <i>Pronus prope o prope patrum? Nota sul Propempticon ad libellum di Sidonio Apollinare (carm. 24, 84-89)</i>	169
Ida Gilda MASTROROSA, <i>'in severitate iocosi': a proposito di meretrici e intemperanze oratorie di Eliogabalo e Leonardo Bruni</i>	178

Cronache:

Konstruktionen von Männlichkeit in der römischen Literatur: Bamberg, Otto-Friedrich-Universität Bamberg, [Webinar], 16-17 September 2020 (E. A. CORSINI, 190). – *Body and Medicine in Latin Poetry*: Durham University, Department of Classics & Ancient History [Webinar], 17-18 September 2020 (C. BLANCO, A. HAHN, S. MARTORANA, 193). – *Mouvements de personnes, circulation littéraire et rapports politiques entre l'Italie et la Gaule aux V^e-VI^e siècles ap. J.-C.*: Roma, École Française de Rome, 5-6 ottobre 2020 (L. FURBETTA, 195). – *Il teatro delle emozioni – L'ira*. Riflessioni sui testi e sulla drammaturgia antica, medievale, moderna e contemporanea: Padova, Università degli Studi, [Webinar], 12-14 ottobre 2020 (P. VESENTIN, 198). – *Sub pallio sordido. Studies on Greek and Roman Fragmentary Comedies*: Padova, Università degli Studi, [Webinar], 15-16 ottobre 2020 (G. E. RALLO, M. DE POLI, 202). – *Frames and Framing in Antiquity*: Changchun & Göttingen, Institute for the History of Ancient Civilizations (IHAC), Northeast Normal University & Institute for Digital Humanities, Georg-August-Universität Göttingen, [Webinar], 16-18 October 2020 (E. GÜNTHER, S. GÜNTHER, 206). – *Antike Digital. Digital Humanities in der Erforschung der Iberischen Halbinsel in der Antike*. Toletum – Netzwerk zur Erforschung der Iberischen Halbinsel in der Antike – *Antigüedad digital. Las humanidades digitales en la investigación de la Península Ibérica en la Antigüedad*. Toletum – Red para la investigación sobre la Península Ibérica en la Antigüedad. Workshop XI: 22.-24. Oktober 2020 (D. KLOSS, S. PANZRAM, 209). – *La villa e le sue risorse naturali fra Tarda Antichità ed Età Moderna – La villa et ses ressources naturelles dans l'Antiquité tardive et à l'époque moderne*: Firenze, Università degli Studi - Dipartimento di Storia, Archeologia, Geografia, Arte, Spettacolo (SAGAS) [Webinar], 23 ottobre 2020 (I. G. MASTROROSA, 214). – *Horatiana. La ricezione di Orazio dall'antichità al mondo moderno*: Napoli, Università degli Studi 'Federico II' [Webinar], 5-6 novembre 2020 (M. COZZOLINO, 217). – *Maternidades excéntricas y familias al margen de la norma en el Mediterráneo Antiguo*: Oviedo, Universidad de Oviedo, 19 noviembre 2020 (C. RUBIERA CANCELAS, 220). – *Transgresser pour mieux régner. Ombres et lumières du pouvoir dans l'Antiquité*: Lyon [Visioconférence], 27-28 novembre 2020 (H. BENCHIKH-LEHOCINE, M. DURNERIN, 223). – *Annus nefastus: Misfortunes, changes and opportunities in the Roman world*: Barcelona, University of Barcelona [Webinar], December 16-17, 2020 (J. PÉREZ GONZÁLEZ, J. M. BERMÚDEZ LORENZO, 227).

Recensioni e schede bibliografiche:

AA. VV., *Drama y dramaturgia en la escena romana*, III Encuentro Internacional de Teatro Latino, coord. R. LÓPEZ GREGORIS, 2019 (G. GUASTELLA, 231). – N. BARCA, *Roma contro i Germani. La guerra cimbrica 113-101 a. C.*, 2020 (L. SANDIROCCO, 232). – A. DI MEGLIO, *Il De Fato di Cicerone: un commento tematico*, 2019 (C. CORSARO, 238). – Cicerone, *In difesa di Archia*, a cura di D. PELLACANI, 2020 (F. FICCA, 242). – M. GALZERANO, *La fine del mondo nel De rerum natura di Lucrezio*, con una presentazione di G. MAZZOLI, 2019 (E. A. CORSINI, 243). – Tito Livio, *Ab urbe condita liber XXVII*, a cura di F. FERACO, 2017 (M. COZZOLINO, 246). – AA. VV., *Leggere e guardare. Intersezioni fra parola e immagine nella cultura latina e nella sua fortuna*. Atti del Convegno (Genova, 7-8 maggio 2019), a cura di G. MORETTI e B. SANTORELLI, 2020 (V. VIPARELLI, 248). – G. BEGHI-

NI, *Il latino colloquiale nell'Eneide. Approfondimenti sull'arte poetica di Virgilio*, 2020, (A. BORGO, 250). – J. SELLA, *Tenir le loup par les oreilles. Prendre le pouvoir et le conserver dans la Rome impériale des premiers siècles: d'Auguste aux Sévères*, 2020 (A. DE VIVO, 252). – C. DI GIOVINE, *Metafore e lessico della relegazione. Studio sulle opere ovidiane dal Ponto*, 2020, (C. FORMICOLA, 257). – A. A. RASCHIERI, *Lettura degli autori e insegnamento retorico. Ricerche intorno a Quintiliano e alla retorica antica*, 2020 (A. BORGO, 261). – G. DIMATTEO, *Audiatur et altera pars. I discorsi doppi nelle Declamationes minores e in Calpurnio Flacco*, 2019 (C. LONGOBARDI, 262). – C. CRACA, *Epigrammi del XII libro di Marziale. Con un'appendice su Fedro*, Prefazione di G. SOLARO, 2018 (S. CANNAVALE, 265). – A. SACERDOTI, *Tremefacta quies. Spazi di transito nella Tebaide di Stazio e nei Punica di Sillio Italico*, 2019 (M. COZZOLINO, 267). – AA. VV., *Roman Literature under Nerva, Trajan and Hadrian. Literary Interactions, AD 96-138*, ed. by A. KÖNIG and C. WHITTON, 2018 (S. CONDORELLI, 269). – AA. VV., *Mémoires de Trajan, mémoires d'Hadrien*, dir. S. BENOIST, A. GAUTIER, C. HOËT-VAN CAUWENBERGHE, & R. POIGNAULT, 2020 (F. REDUZZI MEROLA, 275). – A. MUSIO, *Reus, magus, auctor: Apuleio sullo scermo*, 2020 (E. A. CORSINI, 276). – Massimiano, *Elegie*, a cura di E. R. D'AMANTI, 2020 (C. DI GIOVINE, 277). – AA. VV., *La réception d'Ausone dans les littératures européennes*, ed. É. WOLFF, 2019 (I. LAX, 281). – AA. VV., *The Edinburgh Companion to Sidonius Apollinaris*, edd. G. KELLY – J. VAN WAARDEN, 2020 (M. ONORATO, 283). – Magno Felice Ennodio, *La piena del Po* (carm. 1, 5 H.), a cura di F. GASTI, 2020 (S. CONDORELLI, 288). – M. L. FELE, *Le fonti dei Romani di Iordanes*. I. Dalle origini del mondo ad Augusto (Rom. 1-257), 2020 (P. VAN NUFFELEN, 290). – *De nominibus dubiis cuius generis sint*, Introduzione, testo critico e commento a cura di E. SPANGENBERG YANES, 2020 (A. DI STEFANO, 292). – F. BERARDI, *Le vie del latino. Storia della lingua latina con elementi di grammatica storica*, 2020 (A. LATTOCCO, 293). – H. SOLIN, *Studi storico-epigrafici sul Lazio antico II*, 2019 (M. STEFANILE, 296). – S. DI MARIA, *La responsabilità dell'erede nel diritto romano dei contratti*, 2020 (L. SANDIROCCO, 298). – F. LUCREZI, *L'adulterio in diritto ebraico e romano. Studi sulla "Collatio" IX*. Con due appendici di L. DI CINTIO e M. AMABILE, 2020 (L. SANDIROCCO, 303). – G. TURELLI, *Fetialis religio*, 2020 (L. SANDIROCCO, 308). – AA. VV., *Latinidad Medieval Hispánica*. Edición de J. F. MESA SANZ, 2017 (N. ROZZA, 312). – E. BARTOLI, *Arcadia medievale: la bucolica mediolatina*, 2019 (M. MARZOCCHI, 316). – Pier Candido Decembrio, *Lives of the Milanese Tyrants*, translated and with an Introduction by G. IANZITI, Latin Texts edited by M. ZAGGIA, 2019 (A. BISANTI, 320). – Nicolaus De Valle, *Hesiodi Ascraei Opera et dies*, edición crítica por J. LÓPEZ ZAMORA, 2020, (A. BISANTI, 325). – Angelo Poliziano, *Greek and Latin Poetry*, edited and translated by P. E. KNOX, 2018, (A. BISANTI, 332). – Giovanni Gioviano Pontano, *The virtues and vices of speech*. Edited and translated by G. W. PIGMAN III, 2019 (N. ROZZA, 334). – Giovanni Gioviano Pontano, *De bello Neapolitano*, a cura di G. GERMANO, A. IACONO e F. SENATORE, 2020 (A. BISANTI, 338). – Tristano Caracciolo, *Didonis reginae vita – Penelopes castitas et perseverantia*. Edizione critica a cura di R. RICCO, 2020 (N. ROZZA, 344). – Plutarco Chaeroneus *De tranquillitate et securitate animi*. Guillermo Budaeco Interprete, a cura di S. MARTINELLI TEMPESTA, 2019 (N. ROZZA, 347). – AA. VV., *Francesco Robortello. Réception des Anciens et construction de la modernité*, sous la direction de M. BOUQUET, S. CAPPELLO, C. LESAGE et M. MAGNIEN, 2020 (A. BISANTI, 350). – *Maria die Himmels-Thür. Ein anonymes Theophilus-Drama 1655 bei den Straubinger Jesuiten ausgeführt*, hrsg. A. SCHNYDER, 2019 (P. CHIESA, 357). – AA. VV., *Litterae recentissimae. Formen und Funktionen neulateinischer Literatur vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Beiträge vom internationalen Symposium am 9. und 10. November 2017 an der Bergischen Universität Wuppertal*, hrsg. S. WEISE, 2020 (E. A. CORSINI, 358). – AA. VV., *L'héritage gréco-latin dans la littérature française contemporaine*. Textes réunis et présentés par B. GORRILLOT, 2020 (A. DI STEFANO, 362). – G. CAPRONI, *Il mio Enea*, a cura di F. GIANNOTTI, prefazione di A. Fo, postfazione di M. BETTINI, 2020 (S. Agnello, 367).

<i>Rassegna delle riviste</i>	370
<i>Notiziario bibliografico</i> a cura di G. CUPAIUOLO	409

Amministrazione: PAOLO LOFFREDO - Editore SRL - Via U. Palermo, 6 - 80128 Napoli (Italia) - email: paololoffredoeditore@gmail.com – www.loffredoeditore.com

Abbonamento 2021 (2 fascicoli, annata LI): **Italia € 74,00 - Estero € 95,00**

Vendita versione digitale su Torrossa.it ISSN (e) 2035-2611

I versamenti vanno effettuati a mezzo bonifico bancario: IBAN: IT 42 G 07601 03400 001027258399 BIC/swift BPPIITRR: Banco Posta spa; oppure su conto corrente postale 001027258399

Norme per i collaboratori: Si veda la pagina web: <http://www.bollettinodistudilatini.it>. I contributi vanno inviati in stesura definitiva al dir. responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia). - La responsabilità dei lavori pubblicati impegna esclusivamente gli autori. - Gli autori effettueranno la correzione tipografica solamente delle prime bozze; le successive correzioni saranno effettuate a cura della redazione; non si accettano aggiunte né modifiche sulle bozze di stampa. - I collaboratori avranno 10 estratti gratuiti con copertina per gli articoli.

La rivista recensirà o segnalerà tutte le pubblicazioni ricevute. Libri e articoli da recensire o da segnalare debbono essere inviati (possibilmente in duplice copia) al direttore responsabile, prof. Giovanni CUPAIUOLO, Via Castellana 36, 98158 Faro Superiore - Messina (Italia), con l'indicazione "Per il Bollettino di Studi Latini".

Il Bollettino di studi latini è sottoposto alla procedura di peer review, secondo gli standard internazionali

Reg. Trib. di Napoli n. 2206 del 20-2-1971. - Reg. al Registro Nazionale della Stampa n. 9307 del 26-11-1999

Impaginazione: Graphic Olisterno, Portici - *Stampa*: Grafica Elettronica srl, Napoli
Finito di stampare nel mese di maggio 2021

esempi commentati di versioni umanistiche, puntualmente confrontate con *loci* ausoniani, permette, inoltre, di cogliere la permanenza di molteplici soluzioni metriche, sintattiche, stilistiche inaugurate dal Bordolese. Marisa SQUILLANTE (*Elapsam disces me tibi de manibus. Un'occasione inafferrabile*, 291-300) si confronta con la ricezione del tema dell'Occasione a partire dal celebre epigr. 12 di Ausonio, formulando un percorso di ricerca e lettura che significativamente interroga, tra gli altri, testi di Machiavelli, Erasmo, Moro e Marino; appare di notevole interesse anche lo studio di Florence GARAMBOIS-VASQUEZ (*La postérité des épigrammes d'Ausone sur Écho et Occasion*, 301-313) sulla permanenza delle rifunzionalizzazioni dei modelli letterari relativi ad Eco ed Occasione che Ausonio offre negli epigr. 11 e 12, destinati ad influenzare, come è dimostrato dalla studiosa attraverso un'indagine intermediale tra letteratura ed arti figurative, il significato e la presentazione artistica stessa dei due miti. La fortuna di Ausonio entro un contesto culturale molto circoscritto è oggetto del saggio di Sylvie LAIGNEAU-FONTAINE (*L'Ausone du sodalitiu Lugdunense*, 315-331), che indaga le diverse modalità di ricezione del testo ausoniano (menzioni esplicite, rapporti intertestuali, citazioni, imitazioni) e della figura storica del Bordolese, rivendicato orgogliosamente come esponente di spicco del genio francese, nella produzione letteraria degli intellettuali più rappresentativi del *sodalitiu Lugdunense*, gruppo di poeti in francese e latino attivi a Lione negli anni Trenta del XVI secolo.

L'ultima sezione consta di quattro studi ed è inaugurata dall'approfondita disamina del romanzo storico *Bissula* di Felix Dahn (edito nel 1884) proposta da Marie-Françoise CAUMONT (*Une étape dans la fortune de la Bissula d'Ausone dans la littérature contemporaine: le roman de Felix Dahn*, 335-342), che analizza le modalità ipertestuali con cui viene condotta la rivisitazione narrativa del ciclo poetico ausoniano dedicato alla fanciulla di origini barbariche (ma la studiosa non manca di denotare anche il portato della fonte tacitiana nella connotazione dell'aspetto fisico dei popoli germanici); vengono, inoltre, ben enucleati i presupposti ideologicamente connotati della trama, afferenti al contesto del nazionalismo tedesco tardo ottocentesco. Andrea BALBO (*Scrittori tradotti da scrittori (e disegnatori). Giuseppe Pontiggia e Leo Lionni alle prese con la Mosella di Ausonio*, 343-359) si occupa della traduzione di Giuseppe Pontiggia della *Mosella* (Verba 1984) cogliendone la tensione emulativa nei confronti del modello latino; un'analisi specifica, inoltre, viene dedicata alle illustrazioni di Leo Lionni che accompagnano il testo della versione d'autore, concepite in dialogo con l'evocatività della poesia e come autonomi, addizionali mezzi interpretativi dell'opera. Il saggio di Giampiero SCAFOGLIO (*Ausone et Bissula dans le roman Danubio de Claudio Magris*, 361-369) riflette sulla presenza del ciclo di Bissula nel nono capitolo della prima parte del romanzo *Danubio* di Claudio Magris (Garzanti 1986), nel quale, del rapporto tra Ausonio e Bissula (presentato, come rileva S. sotto la forma di una libera rielaborazione artistica non priva di consapevolezza filologica) vengono colte e valorizzate, soprattutto, le implicazioni legate al tema dell'identità etnico-culturale. Conclude il volume un breve studio di Étienne WOLFF (*Le Testament d'Ausone de Marc Petit*, 371-374) del romanzo epistolare *Le Testament d'Ausone* di Marc Petit (Le Festin 2018): lo studioso esamina i paradigmi che guidano la rilettura narrativa della vicenda umana di Ausonio, eletto a simbolo e portavoce di una profonda meditazione sulla Storia capace di dialogare efficacemente con il presente.

Ignazio LAX

AA. VV., *The Edinburgh Companion to Sidonius Apollinaris*, edd. Gavin KELLY - Joop VAN WAARDEN. Edinburgh, Edinburgh University Press, 2020, pp. XVIII-838.

Lungamente atteso, il *Companion* curato da Gavin Kelly e Joop van Waarden è il frutto di una stagione di studi sidoniani che, prendendo le mosse dalla monografia del 2008 di Silvia Condorelli (*Il poeta doctus nel V sec. d.C. Aspetti della poetica di Sidonio Apollinare*) e godendo poi della forza propulsiva di eventi quali il *workshop* di Wassenaar del 2011 e il convegno internazionale di Edinburgo del 2014, ha registrato un sensibile incremento del numero di contributi

sullo scrittore lionese e, soprattutto, una salutare diversificazione delle linee di ricerca e degli approcci metodologici. E, se già all'ultimo scorcio degli anni '80 e agli anni '90 del XX secolo si può far risalire una compiuta riscoperta della centralità di Sidonio come esponente di tendenze stilistiche ed estetiche squisitamente tardoantiche e come chiave di accesso a inquietudini e trasformazioni dell'impero d'Occidente ormai prossimo alla fine, è a questa stagione suggellata dal *Companion* che dobbiamo una nuova forma di consapevolezza, relativa all'importanza della progettualità e della mobilitazione di sinergie tra specialisti e discipline.

Tale lucidità di sguardo guida K. e W. nell'allestimento del volume, che si avvale dell'apporto di collaboratori in larga misura riconducibili proprio al novero dei 'pionieri' di Wassenaar e Edinburgo. L'obiettivo è – per questo *Companion* così come per ogni impresa editoriale analoga – un punto di equilibrio tra la componente informativa (indispensabile a raggiungere un pubblico ampio e non necessariamente dotato di competenze sofisticate) e l'esigenza di preservare un *minimum* di tecnicismo e di originalità critica in grado di soddisfare le aspettative degli addetti ai lavori. K. e W. ne sono ben coscienti, ed è significativo che proprio lo '*struggle for balance*' renda ragione del tenore estremamente eterogeneo *in primis* dei saggi che recano la loro firma.

Ad aprire le danze è JOOP VAN WAARDEN (*Sidonius' Biography in Photo Negative*, 13-28), con una rassegna ragionata sia dei punti fermi della biografia e della carriera di Sidonio, sia dei limiti delle nostre conoscenze, in parte ascrivibili a silenzi deliberati o accidentali dell'autore su eventi storici ed episodi della sua vita, in parte dovuti alla perdita (effettiva o apparente) di opere di cui si ha notizia (messe; inni di stampo prudenziano; una biografia di Anniano, vescovo di Orléans; una produzione poetica minore non compresa nella raccolta di *nugae*; la *translatio* della *Vita di Apollonio di Tiana*, ammesso che si trattasse di qualcosa di più una semplice trascrizione dell'originale filostrato o di una sua versione latina). Sempre W., però, si mostra a suo agio nel battere piste più impegnative in altri capitoli, come, ad esempio il tredicesimo ('*You' and 'I' in Sidonius' Correspondence*, 418-439), che affronta in una chiave sociolinguistica improntata a un salutare pragmatismo la dialettica tra prima e seconda persona (tanto singolare quanto plurale) nel *corpus* epistolare sidoniano come segno di un attento dosaggio di vicinanza e distanziamento nel rapporto con il destinatario, di volta in volta portato in primo piano o relegato sullo sfondo del processo comunicativo e dell'economia tematica della missiva. W. sviluppa qui alcune intuizioni già formulate in un precedente studio, analogamente a quanto fatto nel cap. 15 (*Prose Rhythm in Sidonius*, 462-475), dove torna ad occuparsi del ricorso sidoniano ad accorgimenti di prosa ritmica a cui non sembra si possa applicare con successo la metodica di S. M. Oberhelman e R. G. Hall. Di fronte alla scarsa rilevanza statistica di una ricognizione condotta secondo tale approccio canonico, dunque, W. cede la parola proprio a Kelly, che, servendosi di alcuni *specimina* tratti dall'*epist.* 2.2, dimostra in modo senz'altro persuasivo come l'intarsio di clausole metriche e accentuative non sia riconducibile a uno specifico paradigma di *cursus mixtus*, ma rifletta semmai la natura idiosincratica e proteiforme della scrittura sidoniana, bisognosa di essere indagata a prescindere da sovrastrutture teoriche troppo rigide. Un assolo interpretativo di Gavin KELLY è, invece, il cap. 3 (*Dating the Works of Sidonius*, 166-194), che affronta il delicato problema della datazione delle opere sidoniane transcendendo la dimensione del mero *status quaestionis*. Il risultato è apprezzabile quanto paradossale, dal momento che, nel suo minuzioso spoglio degli indizi reali o presunti di una cronologia compositiva (o anche solo 'drammatica', come nel caso di alcune epistole), K. si destreggia tra Loyen e Schetter con uno spirito critico tanto acuto da sconfinare spesso in un cauto agnosticismo, salvo poi azzardare una problematica retrodatazione della morte di Sidonio: il perno dell'ipotesi è, infatti, la *subscriptio* dell'epitaffio di S. nel ms. Paris, IRHT, Collection privée 347 (XII sec.), secondo cui il Lionese sarebbe deceduto *Zenone console* (ossia nel 479), una testimonianza che, però, come rileva Ralph W. MATHISEN in un'altra sezione del *Companion* (61-64), sembra frutto di una normalizzazione della *facies* originaria della notizia (*Zenone imperatore*) verosimilmente attestata dal ms. Madrid, BNE, 9448 (XI sec.), a sua volta in presumibile debito nei confronti di un passo del *De viris illustribus* di Gennadio di Marsiglia (*92 floruit ea tempestate qua Leo et Zeno Romanis imperabant*).

Oltre ad offrire un prezioso contributo a tale *querelle*, peraltro, Mathisen si segnala come autore di uno dei lavori più significativi del volume: sua è, infatti, la firma del cap. 2 (*Sidonius' People*, con gli annessi *A Prosopography of Sidonius* e *Sidonius' Places: A Geographical Appendix*, 29-165), una prosopografia delle opere sidoniane in cui la raccolta, la classificazione e l'esegesi dei dati denotano una formidabile acribia che, del resto, è il portato di un'acuta coscienza dei principali nodi metodologici con i quali un'analisi del genere è chiamata a confrontarsi. Il mondo e la rete relazionale di Sidonio sono ricostruiti con una strumentazione critica aggiornata (non mancano neppure i sociogrammi propri della 'social network analysis', di grande impatto quanto meno visivo) e con un opportuno indugio anche su lacune e zone d'ombra, nonché sui contorni dei riferimenti a determinate tipologie di figure (donne; bambini; decurioni; soldati) grazie a cui è possibile misurare l'effettivo grado di elitarietà dello sguardo del Lionese. Il saggio di Ma., si interfaccia, così, in modo efficace con quello di Sigrid MRATSCHEK (*Sidonius' Social World*, 214-236), che ambisce a ricostruire l'orizzonte sociale di S. focalizzandosi non tanto su nomi e categorie di individui quanto, piuttosto, sul concreto dispiegarsi di rapporti improntati al codice ora dell'*amicitia* aristocratica, ora della *caritas* cristiana. Puntuali anche i rilievi sui vettori della comunicazione epistolare (*tabellarii*; *geruli*; *portitores*) e sulla retorica del confronto con i barbari, che introduce il tema identitario al quale la stessa Mr. dedica anche il saggio immediatamente successivo: nel cap. 6 (*Creating Culture and Presenting the Self in Sidonius*, 237-260) si illustra, infatti, il tentativo sidoniano di filtrare il proprio autoritratto attraverso suggestioni letterarie e storiche che sollecitano un approccio interpretativo disincantato e quasi imagologico e, comunque, attento a non trascurare i risvolti della cultura materiale, se è vero che certe *ekphraseis* portano in primo piano il ruolo delle ville dei nobili galloromani come simboli di un lusso dalle forti implicazioni ideologiche (un aspetto che, in relazione a questo e altri *milieux* tardoantichi, è stato più volte enfatizzato anche da Peter Brown).

Il settore del volume riservato alla contestualizzazione di S. comprende altri due saggi, tra i quali spicca quello di Lisa Karen BAILEY (*Sidonius and Religion*, 261-275), che, nell'affrontare il versante religioso della vita e della produzione letteraria del Nostro, si addentra in un territorio reso quanto mai insidioso da inveterati stereotipi critici. Con un'incisiva ricognizione incentrata sul concetto di virtù cristiana, sul linguaggio del peccato (potenzialmente rivelatore del coinvolgimento in dispute teologiche molto diffuse in epoca tarda e alimentate anche da autorevoli riflessioni agostiniane) e sull'ideale dell'intercessione, B. restituisce un quadro convincente e sfaccettato dell'approccio del Lionese al ruolo episcopale, da lui assolto sia con una convinzione spesso sconosciutagli, sia con una sorprendente capacità di non abiurare *in toto* al retaggio aristocratico. Ulteriori indagini potranno auspicabilmente gettare nuova luce anche sugli indizi talora latenti dell'effettiva consistenza della cultura scritturale sidoniana.

Michael KULIKOWSKI (*Sidonius' Political World*, 197-213) cerca invece di correlare la biografia e gli scritti di S. al convulso scenario politico del V sec., in cui la natura effimera del potere degli imperatori è conseguenza delle ambizioni e delle spesso violente ingerenze dei generali non meno che dell'incontenibile dilagare dei barbari. Il contributo sembra, però, scontare le conseguenze di un eccesso di *esprit de système* nella struttura del volume, che prevede una trattazione separata per i panegirici sidoniani, all'interno della sezione sull'intertestualità: privata della *chance* di una lettura incrociata dei fatti e della loro rappresentazione letteraria nei carmi più apertamente politici di S., infatti, la ricostruzione di K., per quanto ricca e ben documentata, sortisce l'effetto di una variante in sedicesimo della nota e tuttora imprescindibile monografia di J. Harries del 1994. Nel complesso, quindi, il S. 'politico' emerge in modo più nitido negli ultimi paragrafi del cap. 9, a cura di Annick STOEHR-MONJOU (*Sidonius' Panegyrics*, 317-340), efficace anche nel delineare contesti performativi, *topoi* e contaminazioni dei carmi in onore di Avito, Maioriano e Antemio.

Oltre che per il contributo di S.-M., la sezione sul mondo letterario di S. si distingue per altre pagine di notevole spessore. I saggi di Isabella GUALANDRI (*Sidonius' Intertextuality*, 279-316) e Franca Ela CONSOLINO (*Sidonius' Shorter Poems*, 341-372) hanno un impianto affine, che,

muovendo da una serrata revisione di una bibliografia imponente e non sempre immune dal rischio della sovrinterpretazione, appare proteso a una meticolosa anatomia dell'*ars* e della *doctrina* del Lionese. A G. spetta l'arduo compito di enucleare e catalogare le multiformi declinazioni della prassi allusiva di S., offrendo una griglia tipologica destinata a rimanere utile anche a fronte dei rapidi progressi della critica sul fronte dell'individuazione degli ipotesti e, quindi, dei confini di una cultura letteraria sorprendentemente variegata (vd., ad esempio, le risultanze dei contributi raccolti in *Lo specchio del modello. Orizzonti intertestuali e Fortleben di Sidonio Apollinare*, a cura di A. Di Stefano - M. Onorato, Napoli 2020, a cui si rimanda anche per un riesame dello spinoso tema della confidenza di S. con la lingua e la cultura greca; cfr. inoltre M. Onorato, *Presenza dell'epigramma greco e ibridismo programmatico nel carne 15 di Sidonio Apollinare*, in *Les «lieux» de l'épigramme latine tardive: vers un élargissement du genre*, edd. L. Furbetta - C. Urlacher-Becht, «RET» suppl. 8, 2019-2020, 157-187). L'attenta disamina di C. verte invece sulla manipolazione delle forme letterarie nei *carmina minora*, un laboratorio di sperimentazioni giocate sul filo del manierismo e del *pastiche* e vòlte ora ad aggiornare le convenzioni di generi in apparenza vincolati ad una compiuta codificazione (encomio; epitalamio; *προπεμπτικόν*; inno), ora a portare alle estreme conseguenze la programmatica flessibilità della *silva* e dell'epigramma.

La sezione è chiusa da un altrettanto ricco saggio di Roy GIBSON (*Sidonius' Correspondence*, 373-392), che analizza caratteri e matrici del *corpus* delle lettere sidoniane. A partire da un rilievo generale sulla maggiore aderenza del Lionese alla tradizione dell'epistolografia pagana, G. si propone di focalizzare il diverso 'dosaggio' degli apporti degli *auctores*, dimostrando come l'influsso pliniano, maggiormente percepibile nei primi tre libri, tenda a ridursi progressivamente nel quarto e nel quinto per poi sparire nel sesto e nel settimo, "a ghetto exclusively for bishops, monks, and clerics-to-be" dove la maggiore uniformità dei temi e dei profili dei destinatari denuncia il prevalere dell'esempio di Simmaco. Non mancano, poi, utili osservazioni sulla predilezione di S. per una certa lunghezza dei testi e per una spiccata semplicità delle formule di saluto e di commiato. La mancanza di riscontri inoppugnabili suggerisce, infine, una saggia prudenza sull'opportunità di cogliere nell'*epist.* 1.1 le tracce di un canone epistolografico largamente condiviso.

La quarta parte del volume (*Sidonius' Language and Style*) include, in aggiunta ai già citati contributi sulla dialettica *You / I* e sulla prosa ritmica, due saggi realizzati rispettivamente da Étienne WOLFF (*Sidonius' Vocabulary, Syntax, and Style*, 395-417) e Silvia CONDORELLI (*Metrics in Sidonius*, 440-461). Nel primo W. si propone di enucleare le peculiarità della lingua di S. allestendo una serie di elenchi di *specimina* ripartiti in categorie e sottocategorie; a ciò si aggiunge l'analisi di *epist.* 1.8, un testo altamente esemplificativo della maestria espressiva dello scrittore galloromano. Lo sforzo di sistemazione è ammirevole, ma è innegabile che l'ampiezza e la complessità della materia eccedano la portata di un capitolo di un *Companion*, rendendo ancora ineludibile il ricorso ad altre disamine già disponibili nel panorama della bibliografia sidoniana e fondate sul presupposto che – a dispetto di elementi trasversali come il gusto della *novitas*, della *varietas* e dell'arguzia – dizione poetica ed epistolare di S. rispondano a criteri e paradigmi così difformi da sconsigliare una loro trattazione congiunta. C. accompagna invece il lettore alla scoperta delle linee di tendenza della versificazione sidoniana, che, al netto di qualche *licentia* prosodica non priva di paralleli nella poesia di epoca tarda, appare accortamente ispirata al magistero dei classici e testimonia, dunque, una solida *institutio* debitrice di un sistema scolastico evidentemente ancora funzionale agli elevati *standards* culturali dell'aristocrazia gallica. Del trattamento di ciascuna forma metrica si offre un quadro puntuale e persuasivo, che si giova di opportune basi statistiche e di non meno necessari riscontri sul piano della riflessione teorica di S., tutti aspetti che C. ha del resto sempre messo bene a fuoco nelle sue ricerche sin dai tempi della monografia del 2001 sull'esametro dei panegirici del Nostro.

La quinta sezione del volume (*The Manuscript Tradition and the History of Scholarship*) è inaugurata dal contributo destinato a lasciare il segno più profondo e duraturo nella storia degli

studi sidoniani. Franz DOLVECK (*The Manuscript Tradition of Sidonius*, a cui è accluso *A Census of the Manuscript of Sidonius*, 479-542) sottopone infatti la tradizione manoscritta sidoniana a uno scandaglio ampio, innovativo e, soprattutto, metodologicamente rigoroso. A monte è anche un attento riesame delle edizioni critiche di C. Lütjohann, P. Mohr e A. Loyen, di cui si soppesano pregi e difetti con una franchezza a tratti brutale ma comunque necessaria: impossibile, ad esempio, non condividere il rilievo sulla gravità delle sviste o delle omissioni di Loyen nella collazione e nella descrizione dei codici, agli antipodi della padronanza del mestiere filologico da parte di Lütjohann, che, nonostante la *mors immatura* e la conseguente incompiutezza dell'impresa editoriale (poi affidata alle cure di un' *équipe* coordinata da T. Mommsen), porta in dote una *recensio* e un testo critico di ben altra attendibilità. Dal canto suo, D. offre un censimento e una funzionale descrizione di 116 testimoni (77 dei quali latori di un testo completo delle opere sidoniane) a fronte degli 86 passati in rassegna da Lütjohann; i codici frammentari o latori di *excerpta* e florilegi sono oggetto di minori attenzioni in quanto "the objective of this study is primarily to provide the clearest guidelines for future editors and commentators of Sidonius, not a complete manual for students of the transmission of his works" (508). La ricognizione dei rapporti genealogici tra i manoscritti (i più antichi dei quali risalgono al IX sec.) ribadisce l'esistenza dell'ultima delle quattro famiglie individuate da Lütjohann ma, per il resto, si muove in autonomia, senza arretrare dinnanzi alle difficoltà poste non tanto dall'incidenza del fenomeno contaminatorio quanto, piuttosto, dall'enucleazione di errori congiuntivi da un testo che mediamente risulta "exceptionally good" (480). Si approda così a una ricostruzione stemmatica che rappresenta un deciso progresso rispetto a quella fornita da F. Leo nell'edizione di Lütjohann e che, a partire da un *Ur-Archetyp* (in cui, nell'ordine, dovevano figurare lettere, panegirici e *carmina minora*, con l'aggiunta 'stravagante' ma non del tutto inopinata dei *Caesares* ausoniani), vede snodarsi due rami della tradizione, l'uno derivato da un antenato di area aquitanica databile all'XI secolo e l'altro (di poco recenziore e largamente maggioritario) caratterizzato da una complessa articolazione che impone di postulare numerosi *interpositi deperditi*.

La lettura del saggio di D. andrebbe incrociata con quella del capitolo di Tina CHRONOPOULOS (*Glossing Sidonius in the Middle Ages*, 643-664), altro fiore all'occhiello del *Companion*. Dopo aver ripercorso agilmente le tracce della ricezione delle opere sidoniane nell'*Historia Remensis ecclesiae* di Flodoardo di Reims (ca. 948-954), nel *Florilegium Angelicum* (X sec.) e in autori del XII sec. quali, ad esempio, Alexander Neckam ed Everardo Alemanno (ai cui occhi il Lionese assurge a campione di perizia ecfraistica), C. si concentra sulle fitte glosse marginali e interlineari all'epistolario nel ms. London, BL, Royal 4B (un composito che, nella parte sidoniana, è databile alla prima metà del XII sec. e che si distingue per la presenza di un profilo bio-bibliografico del Nostro a cura di Guglielmo di Malmesbury). La prassi del glossatore (di cui C. si era già in parte occupata in un articolo del 2010) testimonia non soltanto l'interesse suscitato in epoca medievale dai grecismi della lingua epistolare sidoniana (oggetto di un'analisi paraetimologica talvolta non priva di felici intuizioni), ma anche la precoce coscienza della necessità di leggere e interpretare le opere di S. interfacciandole con quelle di altri autori e, dunque, valorizzando il profondo legame con una tradizione plurisecolare.

Di perspicua utilità anche i lavori di Luciana FURBETTA (*Sidonius' Scholarship: Fifteenth to Nineteenth Centuries*, 543-563), Silvia CONDORELLI (*Sidonius' Scholarship: Twentieth to Twenty-First Centuries*, 564-617) e Roger GREEN (*Translating Sidonius*, 618-627). F. si produce in una rassegna delle edizioni sidoniane dalla *princeps* di Nicolaes Ketelaer e Geraert van Leempt (1473-1474) a quelle di Lütjohann (1887) e Mohr (1895), riallacciandosi quindi idealmente al punto di partenza del lavoro di Dolveck. L'ampio spazio concesso all'edizione di Giovan Battista Pio (1498, con ristampe nel 1542 e nel 1597) e a quelle di Jean Savaron (1598 e 1599) e Jacques Sirmond (1614 e 1652) pone in risalto i pregi di un'analisi svolta con cura per le matrici testuali di ciascun *opus* e per il progressivo affinamento di una tecnica non solo ecdotica ma anche esegetica, alla cui sensibilità devono molto pure gli studiosi contemporanei. Il testimone passa poi a C., che amplia la ricognizione ai secoli XX e XXI e, di conseguenza, anche al sempre più

corposo ambito della saggistica sul Lionese, di cui evidenzia i diversi filoni avvalendosi di un'architettura espositiva molto calibrata e mettendo a frutto l'esperienza maturata grazie all'allestimento della sua rassegna sidoniana del 2003. Un valore aggiunto è il paragrafo dedicato alla storia degli studi sidoniani nell'Europa dell'Est, che, grazie alla collaborazione di Á. T. Horváth, J. Styka ed E. Litovchenko, porta alla luce il mondo 'sommerso' e straordinariamente vitale della critica ungherese, polacca e russa. Il trittico è chiuso dall'agile saggio di G., il quale, in parallelo alla stesura di una versione inglese dei carmi sidoniani che vedrà presto la luce, ripercorre la storia delle traduzioni dei testi del Lionese a partire da quella dell'*epist.* 2.2 da parte di Pascal Robin du Faut (1589). Emerge così, soprattutto nel XX sec., una sostanziale dicotomia tra soluzioni che sacrificano la cura stilistica all'urgenza di rendere piana la talora contorta *lexis* di S. e tentativi di riprodurre fedelmente le movenze espressive e addirittura ritmiche dello scrittore galloromano, anche a costo di mutuarne una certa artificiosità.

L'ultima parte del volume (*Readers of Sidonius from Antiquity to the Present*) è aperta da Ralph W. MATHISEN (*Sidonius' Earliest Reception and Distribution*, 631-642), il quale studia il *Fortleben* di Sidonio nelle opere di Ruricio di Limoges e Gregorio di Tours, nonché un indice di 24 lettere sidoniane che è fornito dall'unico testimone dell'epistolario ruriciano (St. Gallen, Stiftsbibliothek, 190, *saec.* IX *in.*) e che sembra il relitto di una silloge forse originariamente ospitata dall'archivio privato del vescovo lemovicense. Dopo l'intermezzo del già ricordato saggio della Chronopoulos è quindi la volta dei contributi a cura rispettivamente di Jesús HERNÁNDEZ LOBATO (*Sidonius in the Middle Ages and the Renaissance*, 665-685, che sintetizza e aggiorna bibliograficamente i frutti dell'indagine condotta in sua monografia del 2014), Joop VAN WAARDEN (*Sidonius Reception: Sixteenth to Nineteenth Centuries*, 686-704) e Filomena GIANNOTTI (*Sidonius Reception: Late Nineteenth to Twenty-First Centuries*, 705-729), che, anche in forza di un impianto metodologico omogeneo, si integrano reciprocamente fin quasi a formare una gradevole storia della ricezione sidoniana a tre voci. Il rilievo letterario degli autori presi in esame è a dir poco diseguale (impossibile accostare a figure del calibro di Petrarca e Poliziano certi velleitari prosatori moderni e contemporanei che, sulla scorta di una fascinazione più o meno ingenua per la *Spätantike* o per i torbidi eventi della Gallia del V sec., cercano di rielaborare frammenti della vita e delle opere del Lionese), ma resta intatta l'importanza di queste pagine, che, delineando una vicenda culturale di ampio respiro, potranno contribuire a riscattare una volta per tutte il Nostro da una scomoda nicchia. Una nuova stagione di studi sidoniani è alle porte (o, meglio, è già iniziata) ed è auspicabile che, pur sulla strada dei grandi commenti e dell'iperspecialismo, non si dimentichi l'esigenza di parlare anche a platee meno qualificate.

Marco ONORATO

Magno Felice Ennodio, *La piena del Po* (carm. 1, 5 H.), a cura di Fabio GASTI, testo latino a fronte. Milano, La Vita Felice, 2020, pp. 114.

Questo volumetto arricchisce la collana di testi classici *Saturnalia* di una nuova gemma, il carme 1, 5 Hartel di Magno Felice Ennodio, corredato da traduzione e commento. Il testo confezionato da Fabio Gasti, fine latinista esperto di letteratura tardoantica¹, si pone come uno strumento di lettura agile, e al tempo stesso ponderato e accurato.

¹ Gli interessi dell'autore nel settore della tarda latinità sono ampiamente testimoniati: si segnala in particolare il suo *Profilo storico della letteratura tardolatina*, Pavia 2013, che conosce ora una nuova redazione per i tipi di Carocci, *La letteratura tardolatina. Un profilo storico (secoli III-VII d. C.)*, Roma 2020. In particolare, vale qui la pena di ricordare che notevole è il contributo di Gasti nell'ambito degli studi ennodiani: è stato tra i promotori di importanti iniziative scientifiche legate alle *Giornate ennodiane* di cui, in due occasioni, ha curato la pubblicazione degli atti (*Atti della Prima Giornata Ennodiana*, Pisa 2001; *Atti della Terza giornata Ennodiana*, Pisa 2006) ed è autore di importanti saggi sul vescovo di Pavia.

STUDI LATINI

Collana diretta da Giovanni Cupaiuolo e Valeria Viparelli

86. G. CUPAIUOLO, *L'ombra lunga di Terenzio*, 2014.
87. R. VALENTI, *Le forme latine della scienza: il Dynamica de potentia di W. G. Leibniz*, 2015.
88. VENANZIO FORTUNATO, *Vite dei santi Paterno e Marcello*, a cura di P. SANTORELLI, 2015.
89. M. ONORATO, *Il castone e la gemma. Sulla tecnica poetica di Sidonio Apollinare*, 2016.
90. M. ONORATO, *La seduzione del libellus. Metapoetica e intertestualità in Marziale*, 2017.
91. M. VENUTI, *Il prologus delle Mythologiae di Fulgenzio*. Introduzione, testo critico, traduzione e commento, 2017.
92. L. ANNAEI SENECAE, *De constantia sapientis*, a cura di F. R. BERNO, 2018.
93. *Viuit post proelia Magnus*. Commento a Lucano, *Bellum ciuile VIII*, a cura di V. D'URSO, 2019.
94. AA. VV., *Lo specchio del modello. Orizzonti intertestuali e Fortleben di Sidonio Apollinare*, a cura di A. DI STEFANO e M. ONORATO, 2020.
95. AA. VV., *Verborum violis multicoloribus. Studi in onore di Giovanni Cupaiuolo*, a cura di S. CONDORELLI e M. ONORATO, 2019.
96. VENANZIO FORTUNATO, *Vita di Gennaro vescovo di Parigi*, a cura di P. SANTORELLI, 2020.

Paolo Loffredo Editore srl
Via U. Palermo, 6 - 80128 Napoli (Italia)
paololoffredoeditore@gmail.com